

(Poniżej znajduje się broszura informacyjna)

Zareaguj teraz, aby nadal otrzymywać informacje o tym terenie!

Wydział Remediacji Środowiskowej (DER) Departamentu Ochrony Środowiska (DEC) obecnie rozpowszechnia informacje o skażonych terenach drogą elektroniczną za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Aby nadal otrzymywać informacje na temat skażonego terenu opisanego w niniejszej broszurze informacyjnej, należy podjąć następujące działanie:

Zapisz się na listę mailingową DER:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

DER nie może zarejestrować Twojego adresu e-mail - może to zrobić wyłącznie właściciel adresu e-mail. Jeśli już zapisałeś się na listę mailingową hrabstwa, w którym znajduje się dany teren, nie musisz nic robić.



Dlaczego warto przejść na system „bez papierów”:

- ☒ Szybciej otrzymujesz informacje dotyczące terenu i łatwo je udostępniasz;
- ☒ Otrzymujesz informacje o wszystkich terenach w wybranym hrabstwie – czytasz to, co chcesz, a resztę usuwasz;
- ☒ Pomaga to chronić środowisko i oszczędzać pieniądze podatników.

Jeśli opcja „bez papierów” nie jest dla Ciebie odpowiednia, zadzwoń lub napisz do kierownika projektu DER wskazanego w niniejszej broszurze informacyjnej. Zaznacz, że chcesz otrzymywać papierowe kopie broszur informacyjnych za pośrednictwem poczty. W korespondencji podaj nazwę terenu. Opcja otrzymywania dokumentów w formie papierowej jest dostępna wyłącznie dla osób fizycznych. Uznaje się, że grupy, organizacje, przedsiębiorstwa i podmioty rządowe mają dostęp do poczty elektronicznej.

Teren 1036 Manhattan Ave BCP

Program oczyszczania terenu przemysłowego

Nr terenu C224315

170 Freeman Street, Brooklyn, NY 11222



Department of
Environmental
Conservation

lipiec 2025

Tymczasowe środki naprawcze zakończone; brak konieczności podejmowania dalszych działań w odniesieniu do terenu przemysłowego;

Ogłoszenie okresu konsultacji społecznych

Zapraszamy wszystkich zainteresowanych do zgłaszania uwag dotyczących proponowanego projektu oczyszczania terenu 1036 Manhattan Ave BCP („teren”) położonego przy 170 Freeman Street, Brooklyn, Kings County, bez podejmowania dalszych działań. Lokalizacja terenu została zaznaczona na mapie.

Departament Ochrony Środowiska Stanu Nowy Jork (NYSDEC) w porozumieniu z Departamentem Zdrowia Stanu Nowy Jork (NYSDOH) analizuje raport, w którym zaleca się niepodjęcie dalszych działań (NFA) na danym terenie. Raport NFA, zatytułowany „Projekt planu działań naprawczych” (RAWP) i opatrzony datą czerwca 2025 r., został przygotowany i przedłożony NYSDEC przez 170 Freeman LLC i BK Corners LLC (zwane łącznie „wnioskodawcą”).

Jak zgłaszać uwagi

NYSDEC przyjmuje pisemne uwagi dotyczące projektu NFA RAWP przez 45 dni, od **31 lipiec do 13 września 2025 r.**

- Dostęp do NFA RAWP i innych dokumentów dotyczących projektu można uzyskać online za pośrednictwem DECinfo Locator: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224315/>.
- Dokumenty są również dostępne w lokalizacjach wskazanych w sekcji „Gdzie znaleźć informacje”.
- Prosimy o przesyłanie uwag do kierownika projektu NYSDEC wymienionego w sekcji „Pytania dotyczące projektu” w obszarze „Z kim się skontaktować”.

Propozycja zaprzestania dalszych działań związanych z oczyszczaniem

Propozycja zaprzestania dalszych działań opiera się na zakończeniu przyspieszonych działań oczyszczających, znanych jako tymczasowe środki naprawcze (IRM). IRM zostały przeprowadzone w połączeniu z badaniem naprawczym i zakresem prac przedstawionym w zatwierdzonym planie prac IRM z grudnia 2022 r. Zrealizowane IRM obejmowały:

- Wykopanie i wywiezienie z terenu zanieczyszczonej gleby przekraczającej ograniczone cele oczyszczania gleby dla terenów mieszkalnych (SCO) na głębokości do 15 stóp w częściowej piwnicy nowej zabudowy oraz na głębokości do 2 stóp w pozostałej części terenu;
- Oczyszczenie wód gruntowych poprzez in-situ (tj. na miejscu) bio-remedialne wstrzyknięcia;
- Pobranie i analizę próbek gleby i wód gruntowych po remediacji w celu oceny skuteczności środka zaradczego;
- Import czystego materiału spełniającego obowiązujące SCO do wykorzystania jako materiał wypełniający;
- Instalację aktywnego systemu odciążania pod płytą fundamentową;
- Instalację systemu osłony terenu; oraz

- Wdrożenie planu bezpieczeństwa i higieny pracy oraz planu monitorowania powietrza w społeczności podczas wszystkich prac związanych z ingerencją w grunt.

Po zakończeniu IRM pobrano próbki w celu potwierdzenia, że pozostała gleba spełnia obowiązujące SCO. Wnioskodawca przedłożył raport z zakończenia budowy do oceny przez NYSDEC, aby udokumentować, że wymagania dotyczące oczyszczania zostały spełnione w celu pełnej ochrony zdrowia publicznego i środowiska w związku z proponowanym wykorzystaniem terenu.

Kolejne kroki

NYSDEC rozpatrzy uwagi opinii publicznej, wprowadzi niezbędne poprawki i, jeśli będzie to właściwe, zatwierdzi raport oraz zalecenie dotyczące braku dalszych działań. Zatwierdzony raport zostanie udostępniony opinii publicznej w sekcji „Gdzie znaleźć informacje” na stronie 1 niniejszej broszury informacyjnej.

Po zatwierdzeniu raportu i innych dokumentów końcowych NYSDEC wyda wnioskodawcy „Certyfikat ukończenia” (COC). Po otrzymaniu COC wnioskodawca będzie uprawniony do ulg podatkowych w celu zrehabilitowania kosztów przeprowadzenia działań porządkowych i przebudowy terenu.

Opis terenu

Teren ma powierzchnię 0,23 akra i graniczy od zachodu z Manhattan Avenue, od południa z nowym 7-piętrowym obiektem mieszkalno-komercyjnym, od wschodu z wielopiętrowym budynkiem mieszkalnym, a od północy z Freeman Avenue. Wcześniej, w latach 1928–2007, teren ten zajmowały różne firmy, w tym sklep z artykułami metalowymi, sklep z farbami i sklep z częściami samochodowymi, a w latach 1949–2007 — pralnia chemiczna.

Planowana przebudowa terenu obejmuje ośmiopiętrowy budynek komercyjno-mieszkalny z dodatkowymi podjazdami/parkingami.

Dodatkowe informacje na temat terenu, w tym podsumowania ocen środowiskowych i zdrowotnych, są dostępne w bazie danych NYSDEC dotyczącej rekultywacji terenów (po wprowadzeniu identyfikatora terenu C224315) pod adresem

<https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch>

Program oczyszczania terenu przemysłowego

Program oczyszczania terenów przemysłowych w stanie Nowy Jork (BCP) zachęca do dobrowolnego oczyszczania skażonych nieruchomości, znanych jako „terenów przemysłowych”, aby można je było ponownie wykorzystać i zagospodarować. Wykorzystanie tych terenów może obejmować rekreację, mieszkalnictwo, działalność gospodarczą lub inne cele. Teren przemysłowy to każda nieruchomość, na której poziom zanieczyszczenia przekracza cele oczyszczania gleby lub inne normy, kryteria lub wytyczne dotyczące zdrowia lub środowiska przyjęte przez DEC, które mają zastosowanie w oparciu o racjonalnie przewidywane wykorzystanie nieruchomości, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Więcej informacji na temat BCP można znaleźć na stronie:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Bądź na bieżąco dzięki DEC Delivers

Zachęcamy do udostępnienia niniejszej broszury informacyjnej sąsiadom i najemcom oraz/lub umieszczenia jej w widocznym miejscu w budynku, aby inni mogli ją przeczytać.

Zapisz się, aby otrzymywać aktualizacje dotyczące terenu pocztą elektroniczną:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Uwaga: Jeśli już się zapisałeś i otrzymałeś tę broszurę informacyjną w formie elektronicznej, prosimy o zignorowanie tej wiadomości.

DECinfo Locator

Interaktywna mapa umożliwiająca dostęp do dokumentów DEC i danych publicznych dotyczących jakości środowiska w określonych lokalizacjach: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

INFORMACJE KONTAKTOWE

Pytania dotyczące projektu

Wendi Zheng, kierownik projektu
NYSDEC, Wydział Remediacji Środowiskowej
47-40 21st Street, Long Island City, NY 11101
Tel.: (718) 482-7541
Wendi.Zheng@dec.ny.gov

Pytania dotyczące projektu związane ze zdrowiem

Julia Kenney
Specjalista ds. zdrowia publicznego
NYSDOH, Biuro ds. Narażenia Środowiskowego i Dochodzeń
Empire State Plaza, Corning Tower Rm. 1787, Albany, NY 12237
Tel.: (518) 402-7873
beei@health.ny.gov

GDZIE ZNAJDZIESZ INFORMACJE

Dokumenty dotyczące projektu są dostępne za pośrednictwem wyszukiwarki DECinfo Locator oraz w następujących lokalizacjach:

https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C_C224315/

Nazwa repozytorium dokumentów

Biblioteka publiczna w Brooklynie – oddział Greenpoint

107 Norman Avenue, Brooklyn, NY 11222
(718) 389-4394

Rada Społeczna Gminy nr 1

435 Graham Avenue, Brooklyn, NY 11211
(718) 389-0009
Bk01@cd.nyc.gov

Lokalizacja terenu



0 100
APPROXIMATE SCALE IN FEET



Dostępne jest tłumaczenie. Nie widzisz swojego języka? Zgłoś to!

English	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Russian	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yiddish	צו פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש אנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן איבערזעצן.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করতে, অনুগ্রহ করে नीचे উল্লেখ করা ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন অর্থ লাগবে না।
한국어 Korean	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Arabic	لطلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجانًا ودون تكلفة.
Polski Polish	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
Français French	Veuillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
اردو Urdu	اس دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں ہے۔